

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE : DES MOTS EN PARTAGE	9
VENT DE SABLE AU MAGHREB	21
<i>Tahar Djaout, à bout portant.</i> <i>Lorsque le pays de Rachid Mimouni</i> <i>lui est devenu incompréhensible.</i> <i>Les mots d'un arrêt de mort.</i> <i>Mohammed Dib ou le risque d'écrire.</i> <i>Les chemins de sable :</i> <i>Rachid Boudjedra, Hubert Haddad.</i> <i>La parole rapportée par le vent :</i> <i>Tahar Ben Jelloun.</i> <i>Hospitalité de la langue française,</i> <i>L'exil et le royaume ?</i> <i>Yasmina Benguigui, Malika Mokeddem,</i> <i>« L'Interdite ».</i> <i>Emmanuel Roblès, le prix de la vie.</i>	
LE BRUIT DES VAGUES	
DES ANTILLES À L'OCÉAN INDIEN	51
<i>Raphaël Confiant, histoire d'en voir</i> <i>de toutes les couleurs.</i> <i>Rendons à Césaire ce qui est à Césaire.</i> <i>Nous avons échangé des mots.</i> <i>Patrick Chamoiseau, écrivain et martyr.</i> <i>Flux et reflux des mots :</i> <i>Édouard Glissant, Daniel Radford.</i> <i>Retour aux Écritures :</i>	

Xavier Orville, Gisèle Pineau.
Sang-mêlé et rêves partagés à l'Île Maurice :
 J.-F. Samlong, M.-T. Humbert, Axel Gauvin.
Cette « terre arable du songe » :
 Saint-Pierre-et-Miquelon, Eugène Nicole...
L'enfance est une île...
 J-M-G. Le Clézio, l'oiseau migrateur.
Tuer une pensée, mais à quel prix ?
 Haïti, larguer les amarres :
 Richard Jorif, René Depestre.

LE QUÉBEC, NOTRE FORTERESSE 83

Que la langue est vivante lorsqu'elle est un combat !
Le temps de la relève :
 de Gaston Miron à Pierre Morency,
 d'Alain Grandbois à Victor-Lévy Beaulieu,
 de Michel Tremblay
 à Madeleine Ouellette-Michalska.
Écrire pour lutter contre l'oubli :
 Anne Hébert, Antonine Maillet.
L'obsession du « livre impossible ».
À coups de hache dans la forêt,
 Claude Gauvreau.

RÉINVENTER L'ORIENT 97

Georges Shéhadé, le français comme récompense.
Andrée Chédid, une et multiple.
Salah Stéité ou le langage dans le langage.
Nadia Tuéni et le monde « arrêté »
Vénus Khoury-Ghata, le feu et la cendre.
Amin Maalouf en marge de l'Histoire.
Marie Seurat captive et captivée.
André Chouraqui, une lecture « décroisonnée ».

DE L'ORAL À L'ÉCRIT

« LA TORCHE NOIRE » 117

Contrat de « reconnaissance ».

*De Mongo Betti à Birago Diop, de Camara Laye
à Amadou Kourouma, de J.-M. Adiaffi
à Sony Labou Tansi.
« Le bleu de l'âme » :
Marie Ndiaye, G.-P. Effa.
Léopold Sédar Senghor, universalité et métissage.*

PERMIS DE SÉJOUR SOUS LA COUPOLE 131

*Joseph Kessel, franc-tireur devant l'Éternel.
Julien Green, « Pourquoi suis-je moi ? ».
Henri Troyat, la promesse d'Aliocha.
Hector Bianciotti, se mériter par l'écriture.*

INVITONS NOS VOISINS 157

*Dans l'écho des montagnes, Ramuz, Jaccottet.
Jacques Chessex, un appétit d'ogre.
Denis de Rougemont, remontons les réveils (suisse).
Être Belge et se diviser.
Charles Plisnier, Henri Michaux, Simenon.
Félicien Marceau, à tire-d'aile.
Yourcenar, Ghelderode, Maeterlinck, Roegiers :
savoir, ou non, s'échapper.
Didier Van Cauwelaert, ce pays dont il ne vient pas.
Dominique Rolin, le passé composé (au pluriel).
Béatrix Beck, les mots en cavale.
Françoise Mallet-Jorris, en trompe-l'œil.*

VIVENT LES MÉTÈQUES ! 185

*Romain Gary, Français libre et Tartare paumé.
Alain Bosquet, à quelle distance de lui-même ?
Andreï Makine, une langue en héritage.
Boris Schreiber, « Ma vie pour un livre ».
Vladimir Volkoff, décodeur ou iconoclaste ?
Le goulasch de Patrick Besson.
Milan Kundera, l'Europe où l'on bat les cartes.
René de Obaldia, si grave dans l'innocence.*

Georges Walter, cet enfant d'Attila.

Jean Malaquais, la dernière Java.

L'ÉCRITURE OU LA VIE 231

E.-M. Cioran, exercice expiatoire.

Michel Del Castillo, le sang perdu et retrouvé.

Jorge Semprun, Elie Wiesel :

écrire pour vaincre la mort.

Devoir de parole. Devoir de mémoire...